

ФАКТЫ

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ О ГАЗОПРОВОДЕ ЧЕРЕЗ БАЛТИЙСКОЕ МОРЕ ВЫПУСК 11 / АВГУСТ 2009



Опытные дайверы готовятся к глубоководной операции

Дайверы-исследователи начинают операцию по поднятию останков затонувшего судна со дна Грейфсвальдского залива

Останки исторического судна предстоит поднять, сохранить и составить по ним документацию

В ходе исследований морского дна с целью определения оптимального маршрута газопровода Nord Stream обнаружено около 60 затонувших кораблей. Компания оказывает содействие в сохранении таких находок, предоставляя информацию об их местоположении национальным властям. В некоторых случаях Nord Stream финансирует операции по подъему судов, представляющих историческую ценность, – например, останков судна, затонувшего недалеко от побережья Грейфсвальдского залива в Германии, в районе планируемого маршрута газопровода Nord Stream.

Затонувшее судно – один из 20 кораблей, затопленных в 1715 году шведским флотом, чтобы пе-

рекрыть мелководный вход в Грейфсвальдский залив. «Шведские военные моряки заполнили суда камнями, чтобы затопить их. Спустя 300 лет крупные обломки корабля разносились течением, и оставшиеся деревянные части остова сильно прогнили», – объясняет Йенс-Петер Шмидт (Jens-Peter Schmidt), археолог Государственного бюро по сохранению культурного наследия и памятников древности земли Мекленбург – Западня Померания, работающей над проектом.

Части головоломки

Хотя сохранились только балки и доски обшивки одного борта, для Йенса-Петера Шмидта и его группы каждая частица имеет ценность, поскольку может рассказать об историческом раз-

витии судостроения в регионе. В течение всего июля команда из семи специалистов тщательно вела работы по удалению камней и отложений, покрывающих останки судна, чтобы можно было измерить отдельные части и определить их точное положение в месте находки. Фотографии и видеоизображения также будут использованы для картирования места затонувшего корабля и его общего состояния.

После завершения кропотливого процесса подготовки документации в августе Государственное бюро по сохранению культурного наследия и памятников древности земли Мекленбург – Западня Померания проведет оценку находок и примет решение о способе сохранения обломков этого судна.

Сохранение культурного наследия

Nord Stream способствует сохранению подводного культурного наследия Балтики, спонсируя исследовательский проект «Подводное наследие – морская археология» (HUMA). Проект позволяет изучить неисследованные ранее обломки затонувших кораблей в районе шведского острова Готланд. По данным исторических источников, у побережья Готланда затонуло более 2500 кораблей.

> www.huma-gotland.com

СОДЕРЖАНИЕ

Завершен очередной этап проекта

СТРАНИЦА **2**

В настоящее время проводятся двусторонние консультации

Сила искусства

СТРАНИЦА **3**

Интервью Кристианом Ярви, дирижером Балтийского молодежного оркестра

Взаимодействие с государственными органами

СТРАНИЦА **4**

Правительству Швеции направлена дополнительная документация

Внимание: в дополнение к печатному информационному бюллетеню компания Nord Stream выпускает электронный информационный бюллетень e-FACTS. Ежемесячное online издание на английском языке, информирующее читателей о развитии проекта Nord Stream, рассылается по электронной почте, а также доступно на сайте компании. Подписка на электронный информационный бюллетень: www.nord-stream.com



Возможное трансграничное воздействие проекта на Финляндию описано в отчете Эспо

Отчет Эспо содержит исчерпывающий анализ экосистемы Балтийского моря

ПОЛУЧЕНИЕ РАЗРЕШЕНИЙ

В Финляндии завершена национальная процедура ОВОС

Компания Nord Stream 2 июля получила заключение финского координирующего органа по оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) газопровода через Балтийское море в соответствии с национальным законодательством. Координирующий орган потребовал представить дополнительные уточнения непосредственно в финские разрешительные органы.

Завершен очередной этап проекта

В настоящее время проводятся двусторонние консультации

В немецком Штральзунде 15-16 июня состоялась финальная встреча международной рабочей группы Эспо, в которой приняли участие представители различных министерств и ведомств девяти стран Балтийского региона, включая Россию, Финляндию, Швецию, Данию и Германию («Стороны происхождения»). Страны проинформировали друг друга о полученных комментариях общественности по отчету о трансграничном экологическом воздействии про-

екта строительства газопровода Nord Stream через Балтийское море (отчету Эспо).

Начались двусторонние консультации

Комментарии, которые обсуждались на встрече группы Эспо, получены национальными государственными органами всех стран Балтийского региона в ходе общественных консультаций в марте-июне. Участники встречи

договорились, что эти комментарии будут учтены в ходе национальных процессов по получению разрешений и станут предметом обсуждений в рамках двусторонних консультаций между странами. Так, Финляндия и Эстония уже провели такие консультации для обсуждения открытых вопросов. Компания Nord Stream готова к продолжению сотрудничества с национальными государственными органами.

> www.nord-stream.com

Июльские концерты Балтийского молодежного оркестра заслужили высокую оценку

Начался летний гастрольный тур оркестра по четырем странам Балтийского региона

Балтийский молодежный оркестр, объединяющий 70 студентов музыкальных учебных заведений из всех стран Балтийского региона, предоставляет начинающим музыкантам уникальную возможность развивать свой талант посредством выступлений и обмена культурным опытом.

В 2009 году запланированы концерты Балтийского молодежного оркестра под управлением музыкального руководителя Кристиана Ярви (Kristjan Järvi) в шести странах Балтийского региона. В подготовке этих концертов и работе с молодыми участниками ор-

кестра принимают участие музыканты с мировыми именами.

Летний успех

С 16 по 21 июля молодые музыканты дали четыре концерта – в Тарту (Эстония), Хельсинки (Финляндия), Вильнюсе (Литва) и Копенгагене (Дания), исполнив произведения Ф. Мендельсона-Бартольди, Л. Бетховена, И. Брамса и П. И. Чайковского. Гастрольный тур 2009 года оркестр завершит на саммите Балтийского форума развития в Стокгольме (Швеция), где представители политики, науки и бизнеса обсудят меры по ускорению развития Бал-

тийского региона. Мероприятие, объединяющее представителей более 10 наций, станет идеальной площадкой для продвижения девиза оркестра – «Музыка без границ».

Балтийский молодежный оркестр образован в 2008 году при участии Узедомского музыкального фестиваля и компании Nord Stream с целью поддержки молодых талантливых музыкантов и культурного разнообразия Балтийского региона.

КОНЦЕРТЫ БАЛТИЙСКОГО МОЛОДЕЖНОГО ОРКЕСТРА:

22 августа
Музыкальный фестиваль в Бремене (Бремен, Германия)

19 сентября
Узедомский музыкальный фестиваль (Пеенемунде, Германия)

5 октября
Саммит Балтийского форума развития (Стокгольм, Швеция)

Дополнительная информация:
www.baltic-youth-philharmonic.org

Балтийский молодежный оркестр – образовательная и культурная сила Балтийского региона

Интервью с Кристианом Ярви, основателем, дирижером и музыкальным руководителем оркестра



Балтийский молодежный оркестр: талантливые музыканты способствуют созданию общих традиций Балтийского региона

ФАКТЫ: Что отличает Балтийский молодежный оркестр от других подобных оркестров?

КЯ: Специфика самого Балтийского региона. По сути, оркестр объединяет музыкантов из трех совершенно разных частей Европы, разделенных Балтийским морем – из Скандинавии, Центральной и Восточной Европы. С политической и социальной точек зрения такая форма объединения до сих пор не предпринималась, поскольку считается, что эти регионы очень обособлены друг от друга. Балтийский молодежный оркестр намерен стать связующей образовательной и культурной силой, в то же время демонстрирующей богатую музыкальную индивидуальность десяти стран Балтийского региона.

ФАКТЫ: Почему Вы решили возглавить Балтийский молодежный оркестр?

КЯ: В ходе создания этого оркестра у меня появилась возможность воплотить свои творческие замыслы. Я многие годы дирижировал молодежными оркестрами; это был ценный опыт, но он ограничивался несколькими репетициями и концертами. Я же предпочитаю более активно участвовать в процессе развития музыкального коллектива.

ФАКТЫ: Каким образом вы участвуете в этом процессе?

КЯ: Я занимаюсь всем – начиная с отбора преподавателей и методов прослушивания, до выбора авторов новых произведений и планирования гастрольных туров. Это серьезные деловые и творческие задачи и также один из самых замечательных проектов, где мне довелось участвовать. Я уверен, что Балтийский молодежный оркестр станет постоянным и заметным участником европейской культурной сцены.

ФАКТЫ: Быть «культурной силой» – именно в этом заключается миссия проекта?

КЯ: Миссия и дух оркестра заключаются в достижении установки «музыка без границ». Сочетание всеобъемлющего характера оркестра и культурных особенностей десяти стран позволяет нам устанавливать связи не только между участниками оркестра, но и между странами. Наш оркестр – это механизм, позволяющий понять, как можно взаимодействовать в идеальном мире посредством общения другого уровня, на которое не влияют коммерция, деньги или власть.

ФАКТЫ: То есть главное послание – это продвижение культурного образования?

КЯ: Неважно, откуда вы – из богатой или бедной страны, вам необходим механизм, позволяющий знакомить людей с особенностями этих стран и сообществ. Я думаю, таким механизмом является культурное образование, то есть в моем случае, музыкальное образование.

ФАКТЫ: Почему для молодых людей так важно музыкальное образование, которое предоставляет Балтийский молодежный оркестр?

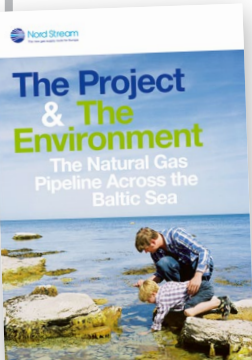
КЯ: Мы хотим, чтобы молодые люди стали не просто классическими музыкантами, работающими в оркестрах. Они должны сочинять музыку, импровизировать, быть «музыкантами без границ», всесторонними артистами и творцами, как композиторы классической эпохи. Мы планируем добавить в нашу программу дополнительные образовательные элементы, что позволит Балтийскому молодежному оркестру стать образовательным и концертным центром.



Кристиан Ярви

Эстонец Кристиан Ярви считается одним из лучших и наиболее востребованных дирижеров мира. Убежденный сторонник необходимости музыкального образования, г-н Ярви сотрудничал с молодежными оркестрами в США, Японии, Норвегии, Германии и Австралии, работал с Национальным оркестром Франции и Лондонским симфоническим оркестром. Кристиан Ярви является музыкальным руководителем венского оркестра Tonkünstler и нью-йоркского оркестра Absolute Ensemble.

КОРОТКО



Проект и окружающая среда

Прозрачность информации – одна из основных ценностей проекта Nord Stream. Компания предлагает общественности и СМИ целый ряд разнообразных информационных материалов. Недавно в дополнение к уже значительной библиотеке публикаций компания выпустила брошюру «Проект и окружающая среда» (на английском языке).

Как следует из названия, брошюра объемом 54 страницы разделена на два раздела – «Проект» и «Окружающая среда». Она предоставляет информацию по основным вопросам защиты окружающей среды, исследований дна Балтийского моря, и также строительства газопровода, вызывающим наибольшие опасения общественности.

Общественность также может познакомиться с другими информационными материалами Nord Stream, включая бюллетени «ФАКТЫ» и e-FACTS, Нетехническое резюме Отчета Эспо по проекту Nord Stream и брошюру «Десять ответов».

> www.nord-stream.com/publications

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО?

1 Еврокомиссия прогнозирует к 2025 году рост дефицита импорта природного газа до 200 млрд. м³ в год.

2 Работая на полную мощность, газопровод Nord Stream обеспечит ежегодную поставку 55 млрд. м³, что составит около 25% спроса Евросоюза на дополнительный импорт газа.

3 До 2014 года помимо Nord Stream не планируется ввода в эксплуатацию ни одного газопровода производительностью свыше 10 млрд. м³ в год.

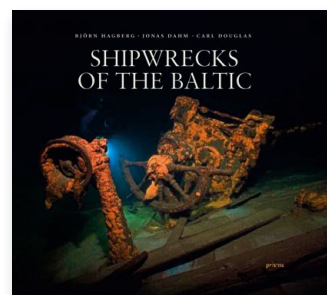
Затонувшие суда на Балтике

Ценные исторические находки, обнаруженные на дне Балтийского моря

На дне Балтийского моря покоятся останки почти 100 тысяч кораблей различных эпох, сохранившиеся благодаря уникальным свойствам моря. Останки торговых и военных судов, бороздивших Балтийское море на протяжении многих драматических событий – начиная с истории балтийского «Летучего голландца» до одной из самых ужасных морских катастроф времен второй мировой войны, когда на Балтике были затоплены три судна с немецкими

беженцами. В книге также описывается история нападений на морские суда-перевозчики железной руды из Швеции в Германию в ходе двух мировых войн; отдельное внимание уделено уникальной находке – шведскому самолету DC-3, исчезнувшему во время «холодной войны».

Книга издана на английском, немецком и русском языках. Чтобы получить бесплатный экземпляр, отправьте заказ в Nord Stream. Обратите внимание: количество экземпляров ограничено.



Новая книга раскрывает тайны Балтийского моря

> contact@nord-stream.com

Швеция запросила дополнительную информацию

Правительству представлен дополнительный пакет документов

5 июня Nord Stream представил Министерству промышленности, занятости и коммуникаций Швеции дополнительную заявочную документацию на строительство газопровода. Шведская Морская Администрация и Шведское агентство по охране окружающей среды потребовали проверки планируемого маршрута газопровода к юго-востоку от Хобургской отмели и отмели Северная Мидшо (North Midsjö).

В соответствии с требованиями государственных органов, были исследованы три альтернативных маршрута к востоку в рай-

оне шведской экономической зоны.

Исследования, проведенные такими независимыми экспертами, как Шведский институт природоохранных исследований (IVL) и SSPA Sweden AB, подтвердили, что по сравнению с альтернативными маршрутами предложенный Nord Stream маршрут не предполагает большего риска для государственных интересов Швеции в сфере энергии ветра в районе отмели Южная Мидшо (South Midsjö).

Утяжеляющая конструкция

Шведская горнодобывающая компания Minelco получила заказ на поставку 1,5 млн. тонн железной руды для производства утяжеляющего бетонного покрытия газопровода Nord Stream. Каждые две недели 20 тысяч тонн поставляются в немецкий порт Мукран, где производится нанесение утяжеляющего бетонного покрытия на трубы.

КОНТАКТЫ

> **ГОЛОВНОЙ ОФИС**

Nord Stream AG Тел. +41 (0)41 766 9191
Йенс Мюллер Факс +41 (0)41 766 9192
Grafenauweg 2
6304 Zug, Switzerland

> **МОСКОВСКИЙ ФИЛИАЛ**

Nord Stream AG Тел. +7 495 229 6585
Ольга Луговина Факс +7 495 229 6580
ул. Знаменка, 7, стр.3
119019 Москва, Россия

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ

Чтобы подписаться на рассылку печатной версии бюллетеня, отправьте запрос по адресу: press@nord-stream.com или посетите веб-сайт: www.nord-stream.com